



AFPS Paris 14^e-6^e

N° 3 - Janvier 2017

LA LETTRE DE CHATILA ET DE BORJ EL BARAJNEH

Bulletin d'information du projet de formation professionnelle dans les camps de réfugiés palestiniens de Chatila et de Borj el Barajneh

Après la fin des travaux et le retour des bénévoles : le temps de l'évaluation et des témoignages.

Le premier bulletin daté du 27 septembre vous avait informés du démarrage effectif du projet avec l'arrivée d'André. Un second bulletin diffusé à mi-octobre signalait l'arrivée de François, Emmanuel, Mathieu et David, bénévoles pour les chantiers du bâtiment, et décrivait les premiers chantiers : travaux de peinture à l'école de *Rêves de réfugiés* à Chatila, améliorations du centre psychosocial de *Najdeh* à Borj el Barajneh et travaux dans un premier logement à Chatila, chantier particulièrement difficile, au 8^{ème} étage d'un immeuble, sous une terrasse particulièrement dégradée. Il signalait brièvement le début des appuis à *Najdeh*, avec l'arrivée de Françoise le 1^{er} octobre.

Ce bulletin se terminait sur une interrogation sur la présence irrégulière des jeunes volontaires, explicable par la recherche quotidienne de petites activités rémunérées, parallèlement à leur participation aux travaux

Les travaux et formations aux métiers du bâtiment

Les chantiers se sont poursuivis en octobre et novembre par des travaux de peinture au Centre psychosocial de *Najdeh* à Chatila et par un deuxième, puis un troisième chantier de logement.

Le projet s'est terminé sur le terrain le 12 novembre avec l'achèvement des travaux de remise en état du troisième logement et le retour en France du coordinateur, André, et des trois derniers bénévoles, Vincent, Hubert et Jean-Claude.

Au total, huit bénévoles se sont succédé pour des durées variables entre le 22 septembre, date d'arrivée du coordinateur, et mi-novembre sur les chantiers de bâtiment : amélioration de l'école de *Rêves de réfugiés*, de centres psychosociaux de *Najdeh* dans les deux camps et de trois logements à Chatila.

L'intérêt du travail dans des logements a été reconnu. Il permet, outre les améliorations substantielles des conditions de vie de familles pauvres sélectionnées par *Rêves de réfugiés*, de traiter des métiers diversifiés, incluant la plomberie et l'électricité.



Travaux de peinture dans un logement

Si ces travaux se sont achevés avec succès, le nombre des jeunes volontaires n'a pas répondu à nos attentes : *Rêves de réfugiés* avait évoqué 25 volontaires, nombre excessif et dont l'encadrement n'aurait pas pu être réalisé dans de bonnes conditions. Sept volontaires se sont présentés et quatre ont finalement été formés. Des diplômes leur ont été remis à l'occasion de la réception des travaux du logement de Maryam. L'un d'entre eux s'est immédiatement engagé dans une activité professionnelle.



La remise des diplômes

L'appui à Najdeh

Françoise, psychologue a apporté son appui au jardin d'enfants de *Najdeh* à Chatila (70 enfants de 3 à 5 ans, répartis en trois classes et encadrés par trois animatrices) et a transmis à *Najdeh* un rapport sur son activité. Elle a ensuite poursuivi ses observations au Centre psychosocial de *Najdeh* à Chatila. Elle a été sollicitée à son départ pour des actions de formation des psychologues de *Najdeh* travaillant sur l'ensemble des camps du Liban : des échanges sont en cours à ce sujet.

Elisabeth, professeur d'anglais retraitée, a constaté l'intérêt de l'apprentissage de l'anglais pour les réfugiés, particulièrement pour les animatrices de *Najdeh*, dans un contexte où tous les manuels scolaires, fournis par l'UNRWA, sont rédigés en anglais. Amara, professeur de français, a malheureusement constaté l'absence d'intérêt pour l'apprentissage de notre langue et a dû passer à l'anglais. Isabelle, enseignante en Sciences de la vie et de la terre et monitrice de secourisme, a donné des cours de secourisme à des enfants et adolescents.

Bien que toutes les candidatures de bénévoles aient été présentées à *Najdeh*, les bénévoles déplorent une préparation insuffisante et de sérieuses lacunes dans l'accueil, du moins au niveau de la direction de *Najdeh*, grande association où l'information a parfois mal circulé.

Au-delà de ces difficultés, la mission aura permis de faire connaître la réalité des camps, le fonctionnement des écoles et des centres psychosociaux de *Najdeh*, d'établir de précieux contacts, de suggérer des idées nouvelles de futures coopérations, qui pourraient viser la formation des équipes d'animatrices et des psychologues avec qui des liens ont été créés pendant la mission, mais en prenant le temps d'identifier les besoins et de discuter en détails les conditions de réalisation de futurs projets



Une classe de Najdeh à Chatila

Les témoignages

René, journaliste et écrivain, a bénéficié de l'appui d'Hervé Sabourin, directeur régional de l'Agence Universitaire de la Francophonie (Bureau Moyen-Orient), qui l'a mis en contact avec sept jeunes élèves-interprètes libanaises, grâce auxquelles il a pu interviewer des réfugiés.

Un livret de témoignages est en cours de préparation. Il regroupera « Treize jours à Chatila - Portraits et paysage », réalisé par René, et les témoignages de Françoise, d'Elisabeth et d'Amara, et sera illustré par des photographies prises par François.

Ce livret sera diffusé aux adhérents de notre groupe local, à l'ensemble des groupes locaux de l'AFPS et à tous ceux qui ont participé au projet ou qui l'ont soutenu.

L'évaluation du projet

La déroulement et les résultats du projet posent de nombreuses questions sur sa préparation et sur son organisation, sur d'éventuels malentendus linguistiques ou culturels, voire sur la pertinence d'un projet de formation professionnelle dans un camp de réfugiés, en particulier à Chatila, lieu emblématique qui concentre déjà l'attention et les financements de multiples ONG. Les avis des bénévoles sont partagés sur ces questions.

L'évaluation du projet s'efforcera d'y répondre, en recueillant les avis de tous les bénévoles et de nos partenaires locaux.

Cette évaluation a commencé en décembre. Elle est encore en cours. Elle a été basée dans une première étape sur des entretiens, presque achevés, avec l'ensemble des bénévoles ayant travaillé sur les chantiers du bâtiment ou en appui à *Najdeh*.

Une réflexion menée sur la base des résultats de ces entretiens et de leur synthèse va permettre de préciser le contenu du dialogue qui sera mené avec les deux associations partenaires, d'en tirer des enseignements pour la préparation de projets en général, sur la situation des réfugiés palestiniens et les perspectives de travail dans les camps, sur la pertinence et l'organisation souhaitable de projets de formation professionnelle.

Nous prévoyons d'organiser une réunion début mai avec la participation des bénévoles disponibles pour présenter et discuter les conclusions de l'évaluation, avant de décider de suites à donner pour de nouveaux projets, en matière de formation ou dans d'autres domaines, avec les partenaires de ce premier projet ou avec de nouveaux partenaires, au Liban ou en Palestine.

Un grand merci à André et à tous les bénévoles, à nos partenaires, animateurs et animatrices de Rêves de réfugiés et de Najdeh, aux jeunes volontaires et élèves-interprètes !



AFPS Paris 14^{ème}-6^{ème}

Association France Palestine Solidarité Paris 14^{ème}-6^{ème}
Tél : 07 70 60 46 07 - email : afps.paris14.6@gmail.com - Blog : afps146.com
Adresse postale : Maison des Associations Paris 14^{ème}, Boite 52, 22 rue Deparcieux – 75014 Paris
Site national : www.france-palestine.org